

**Hais rau Cov Pib Ua
Leej Niam thiab Leej Txiv
tshiab . . .**



***. . . pab nej cov me nyuam
mos rhaiv thawj kauj ruam
hauv lub neej!***

Ib Co Lus Qhia rau cov pib ua LEEJ NIAM tshiab:

Qhuas thiab nrog koj zoo siab koj tau me nyuam mos tshiab. Ua ib tug leej niam, zoo siab thiab pab kom koj tus me nyuam rhaiv thawj kauj ruam hauv lub neej. Koj muaj peev xwm ua kom muaj qhov zoo. Pib hnuv no teb daim ntawv

***Voluntary Paternity Acknowledgment* form (*Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv*)**

Yuav muaj kev pab zoo li cas rau koj tus me nyuam yog hais tias koj kos npe rau daim ntawv *Voluntary Paternity Acknowledgment (Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv)*?

- Daim ntawv pov thawj yug koj tus me nyuam yuav muaj leej niam thiab leej txiv ob leeg npe.
- Koj tus me nyuam yuav paub hais tias nws niam thiab nws txiv yog leej twg.
- Koj tus me nyuam yuav muaj cai tau kev pab nyiaj txiag los ntawm leej niam thiab leej txiv mus txog thaum nws tiav niam tiav txiv.
- Koj tus me nyuam tus kws kho mob thiaj yuav tau kev tshawb txog kab mob ntawm leej niam thiab leej txiv ob tsev neeg xws li mob cancer, ntshav qab zib thiab ntshav tawg.
- Tej zaum koj tus me nyuam kuj yuav tau kev pab cuam los ntawm niam thiab txiv cov ntawv kho mob, nyiaj laus Social Security thiab tom chaw ua hauj lwm, thiab tej kaus tes kaus taw.

Ib Co Lus Qhia rau cov pib ua LEEJ TXIV tshiab:

Qhuas thiab nrog koj zoo siab koj tau me nyuam mos tshiab. Ua ib tug leej txiv, zoo siab thiab pab kom koj tus me nyuam rhais thawj kauj ruam hauv lub neej. Koj muaj peev xwm ua kom muaj qhov zoo. Pib hnuv no teb daim ntawv

***Voluntary Paternity Acknowledgment* form (*Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv*)**

Yuav muaj kev pab zoo li cas rau koj tus me nyuam yog hais tias koj kos npe rau daim ntawv *Voluntary Paternity Acknowledgment (Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv)*?

- Koj lub npe yuav teev rau hauv daim ntawv pov thawj yug koj tus me nyuam.
- Koj tus me nyuam yuav paub hais tias koj yog nws txiv.
- Koj tus me nyuam yuav muaj cai tau kev pab nyiaj txiag los ntawm leej niam thiab leej txiv mus txog thaum nws tiav niam tiav txiv.
- Koj tus me nyuam tus kws kho mob thiaj yuav tau kev tshawb txog kab mob xws li cancer, ntshav qab zib thiab ntshav tawg ntawm koj tsev neeg.
- Tej zaum koj tus me nyuam thiaj yuav tau kev pab los ntawm koj daim ntawv kho mob, tau txais koj cov nyiaj laus Social Security thiab tom chaw ua hauj lwm, thiab koj tej kaus tes kaus taw.

Yog hais tias koj ua daim ntawv no koj yuav muaj cai ntau zog los nrog koj tus me nyuam, thiab koj yuav muaj cai nrog xav thiab txiav txim ua ntej muab koj tus me nyuam tso mus ua luag lwm tus me nyuam.

Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv – Yog txhais li cas

Ua ntej yuav kos npe rau daim ntawv *Voluntary Paternity Acknowledgment* (Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv), yuav tau xyuas kom koj to taub tseeb hais tias daim ntawv no yog txhais li cas.

Nws txhais li cas yog hais tias koj kos npe rau daim ntawv no?

Daim ntawv *Voluntary Paternity Acknowledgment* (Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv) yog ib qho yooj yim tshaj rau ib tug txiv neej uas tsis tau muaj neej kom muaj npe nyob rau hauv nws tus me nyuam daim ntawv pov thawj yug nws. Lwm txoj kev ces yuav yog mus hais rau hauv tsev hais plaub.

Thaum kos lub npe rau daim ntawv *Voluntary Paternity Acknowledgment* (Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv), leej niam thiab leej txiv lees paub tus me nyuam yog ob leeg tus. Leej txiv uas muab roj ntsha rau tus me nyuam yog leej txiv uas muaj cai saib xyuas tus me nyuam.

Kos npe rau daim ntawv no yog lees raws cai tias yog leej txiv. Qhov no txhais tau hais tias tej zaum tsev hais plaub yuav yuam kom them nqi yug tu me nyuam uas tsis tau yuav mus sib hais hauv tsev hais plaub tias yog leej txiv tiag los tsis yog. Kev yug tu me nyuam kuj yog nrog them nqi kho mob thiab muaj ntawv kho mob rau tus me nyuam. Kev yug tu me nyuam no yogi b qho nqi mus txog hnuv tus me nyuam tiav niam tiav txiv.

Daim ntawv no **tsis** tau muab cai rau leej txiv muaj cai rau ntawm tus me nyuam (muaj cai txiv txim rau tus me nyuam) los yog tau cai xyuas tus me nyuam. Raws li kev cai lij choj hauv Wisconsin, leej niam uas tsis muaj txiv tib leeg thiaj muaj cai tau tus me nyuam, ntshe yog hais tias tsev hais plaub txiav txim tsis pub rau nws. Yog leej txiv thiab leej niam hais tsis sib haum txog ntawm qhov tus muaj cai thiab tus tau tus me nyuam, leej txiv yuav tau mus foob rau hauv tsev hais plaub. Leej niam thiab leej txiv nyias yuav tau npaj nyias “txoj kev yuav tu me nyuam li cas” tuaj mus ces tsev hais plaub mam txiav txim saib qhov twg yog qhov yuav zoo tshaj rau tus me nyuam. Kev muaj cai txiav txim thiab tau me nyuam yog ib qho yuav tau mus nrog tus ua hauj lwm saib xyuas txog tsev neeg hauv koj lub zos tham.

Qhov koj yuav tsum paub txog

Daim *Voluntary Paternity Acknowledgment* (Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv) yog ib **daim ntawv teev tseg**. Tsis txhob kos npe rau daim ntawv no yog neb paub tsis tseeb tias tus txiv neej uas yuav kos npe no puas yog leej txiv tiag. Yog neb tsis paub tseeb, ua ntej tshaj plaws nug lub koom haum saib xyuas txog phab txiav nyiaj txiag yug tu me nyuam txog kev tshawb caj ces.



Yog koj muaj lus nug, koj yuav tsum nrog tus neeg uas muab lub hnab ntawv no rau koj tham, lub koom haum saib xyuas txog txiav nyiaj txiag yug tu me nyuam, ib tug neeg ua hauj lwm pab sab laj, ib tug neeg ua hauj lwm tuav cov ntaub ntawv no los yog ib tug kws li choj tham **ua ntej kos npe rau daim ntawv no.**

Koj yuav siv tsis tau daim ntawv no yog hais tias leej niam yeej muaj txiv thaum xeeb tus me nyuam los yog yug tus me nyuam tshwj tsev hais plaub teev hais tias tus txiv tsis yog tus me nyuam txiv.

Koj yuav siv tsis tau daim ntawv no yog hais tias leej niam thiab leej txiv puav leej tsis tau muaj 18 xyoo.

Thov tsis txhob siv daim ntawv *Voluntary Paternity Acknowledgment (Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv)* yog koj xav hais tias nws tsis zoo rau kom koj tus me nyuam paub nws txiv.

Yuav ua daim ntawv Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv li cas

Ua nyias muaj nyias ib daim ntawv no rau txhua tus me nyuam. (Piv txwv li, yog koj muaj me nyuam ntxaib, koj yuav tau ua ib leeg ib daig rau ob tug me nyuam.) Siv cwj mem **kua dub** thiab tsis txhob muab khij los yog tua li. Yog koj ua yuam kev, ua dua daim ntawv tshiab.

Section I (Tshooj Ib)

Teb txhua nqe hauv tshooj no.

Sau txhua lub npe (lub npe, lub npe nrab, thiab lub xeeb) raws li teev nyob rau hauv daim ntawv pov thawj yug tus me nyuam mos.

Nco ntsoov sau leej txiv tus Social Security.

Section II (Tshooj Ob)

Koj tsis tas yuav pauv koj tus me nyuam lub npe. Koj tsuas khij qhov hais tias NO xwb.

Yog koj **xav** pauv koj tus me nyuam mos lub npe hauv nws daim ntawv pov thawj yug nws, khij qhov hais tias

YES thiab sau tus me nyuam mos lub npe tshiab rau hauv daim ntawv.

Section III (Tshooj Peb)

Leej niam thiab leej txiv yuav tsum kos npe rau daim ntawv no nyob rau ntawm Tus Neeg Pov Thawj (Notary Public) xub ntiag. Tus Neeg Pov Thawj yog ib tug neeg uas muaj daim ntawv tim khaw tso cai nyob hauv lub xeev los ua tus neeg pov thawj rau kev kos npe.

- Xyuas kom Tus Neeg Pov Thawj kos nws lub npe thiab sau cov lus qhia txog nws rau ntawm leej niam thiab leej txiv qhov hauv daim ntawv.
- Leej niam thiab leej txiv mus kos npe txawv sij hawm thiab txawv Neeg Pov Thawj tau.
- Yog koj **tsis tau muaj 18 xyoo**, yuav kos npe rau daim ntawv no tsis tau.
- Koj yuav tsum muaj ntaub ntawv qhia txog koj rau Tus Neeg Pov Thawj ntawd saib.

Cov Neeg Pov Thawj muaj nyob rau hauv tsev tso nyiaj, hauv tsev hais plaub, thiab cov koom haum xyuas txog phab txiav nyiaj yug me nyuam. Tsev kho mob los kuj muaj Cov Neeg Pov Thawj thiab.

Cov Neeg Pov Thawj los kuj teev npe nyob rau hauv phau ntawv *Yellow Pages* uas teev npe, chaw nyob thiab xov tooj.

Xa daim ntawv mus rau:

Vital Records/VPA

PO Box 309

Madison, WI 53701-0309

Nco ntsoov xa daim check los yog money order * kom txaus tus nqi ua cov ntaub ntawv thiab kom txaus luam cov ntawv pov thawj yug tshiab no. Saib cov nqi teev nyob rau nraum daim ntawv Acknowledgment (Txaus Siab Lees) sab nraud. Sau koj daim check los yog money order them mus rau: **Vital Records**.

*** Tej zaum lub koom haum saib xyuas phab kev txiav nyiaj yug me nyuam yuav pab tau koj ntawm cov nqi.**

How to fill out the *Voluntary Paternity Acknowledgment* Form (Hmong)

Yog koj pauv siab . . .

Yog koj pauv siab, koj muaj peev xwm tshem daim ntawv *Voluntary Paternity Acknowledgment* (Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv) yog hais tias lub tsev hais plaub tsis tau txiav txim kom them nqi yug me nyuam.

Leej niam los leej txiv muaj cai ua daim ntawv *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment* (Thov Tshem Daim Ntawv Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv) tau. Yuav tsum ua daim ntawv *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment* (Thov Tshem Daim Ntawv Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv) **ua ntej 60 hnuv** txij thaum ua daim ntawv *Voluntary Paternity Acknowledgment* (Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv) tiam sis ua ntej lub tsev hais plaub txias txim yuam kom them nqi yug me nyuam.

Yog leej txiv tau kos npe rau daim ntawv *Voluntary Paternity Acknowledgment* (Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv) thaum tseem tsis tau muaj 18 xyoo thiab lub tsev hais plaub tseem tsis tau yuam kom them nqi yug me nyuam, leej txiv ua tau daim ntawv *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment* (Thov Tshem Daim Ntawv Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv) **ua ntej 60 hnuv tom qab nws muaj 18 xyoo.** (Pib Lub Ib Hlis tim 1, 2007, leej niam thiab leej txiv yuav tsum muaj 18 los yog laus dua ntawd thiaj kos tau npe rau daim ntawv ntawd.)

Daim ntawv *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment* (Thov Tshem Daim Ntawv Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv) muaj nyob hauv tsev kho mob uas yug tus me nyuam, ntawm lub koom haum xyuas txog phab kev txiav nyiaj yug me nyuam hauv koj lub nroog thiab lub oos kas Office of Vital Records hauv koj lub xeev.

Saib daim ntawv *Request to Withdraw Voluntary Paternity Acknowledgment* (Thov Tshem Daim Ntawv Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv) seb puas qhia txog:

- Yuav ua daim ntawv *Request to Withdraw* (Thov Tshem)
- Tus nqi yuav them ua daim ntawv *Request to Withdraw* (Thov Tshem)
- Yuav xa daim ntawv *Request to Withdraw* (Thov Tshem) mus rau qhov twg

Yog koj pauv siab txog daim ntawv *Voluntary Paternity Acknowledgment* (Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv) **tom qab 60 hnuv**, koj yuav tau nug mus rau hauv tsev hais plaub kom muab kev lees tias yog leej txiv tshem. Tej zaum koj yuav tau ntiav ib tug kws li choj. Koj yuav tau muaj pov thawj kom pom hais tias muaj kev dag, kev yuam los yog yuam kev loj heev uas ua rau koj thiaj tau kos npe rau daim ntawv *Voluntary Paternity Acknowledgment* (Zoo Siab Hlo Lees Tias Yog Leej Txiv) lawm.